

实用园艺丛书

英国皇家园艺学会编辑

周武忠 主译

家庭花园彩色图说

王晓春 周晓峰 译



中国农业出版社

RHS PRACTICAL GUIDES

1200213832



1200213832



实用园艺丛书

英国皇家园艺学会编辑

周武忠 主译

家庭花园彩色图说



87.5-12
52



实用园艺丛书
英国皇家园艺学会编辑
周武忠 主译

家庭花园彩色图说

[英] 约翰·莫尔兰登 著

王晓春 周晓峰 译



中国农业出版社



A Dorling Kindersley Book

www.dk.com

Original Title: Small Gardens

Copyright©1999 Dorling Kindersley Limited, London

本书中文版由英国Dorling Kindersley授权中国农业出版社独家出版发行。

图书在版编目 (CIP) 数据

家庭花园彩色图说/英国皇家园艺学会编辑; 周武忠等译. —北京:
中国农业出版社, 2002. 1

(实用园艺丛书)

书名原文: Small Gardens

ISBN 7-109-06947-8

I. 家... II. ①英... ②周... III. 庭院-园林设计-图解
IV. TU986-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2001) 第039998号

著作权合同登记号: 图字: 01-2001-2341号

中国农业出版社出版

(北京市朝阳区农展馆北路2号) (邮政编码 100026)

出版人: 沈镇昭

策划编辑 徐 晖 赵立山 文字编辑 杨书宏

中国农业出版社印刷厂印刷 新华书店北京发行所发行

2002年1月第1版 2002年1月北京第1次印刷

开本: 889mm×1194mm 1/32 印张: 2.5 字数: 100千字

印数: 1~10 000册 定价: 15.00元

(凡本版图书出现印刷、装订错误, 请向出版社发行部调换)



目 录

小庭园的规划设计 7

确定设计意图,分析基地条件,寻求最佳设计方案。

小庭园设计方案 20 例 30

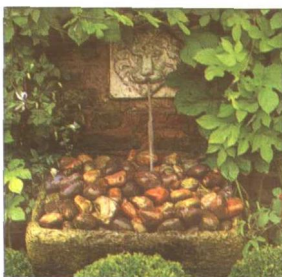
20 例设计方案基本包括了各种类型的庭园设计,能适应各类需求。从这些方案中可以学到如何扩大空间,如何利用高差,及如何安排休憩及就餐区、烧烤区、游戏区、池塘、凉亭等等。

设计的基本方法 72

掌握正确的测量方法,画出平面设计图,
然后按样实施。

索引 78

后记 79





小庭园的规划设计

确定设计意图

不管面积多小,庭园在当今喧闹的世界上都能起到不可估量的作用:减轻生活的重压,让你充满活力。庭园能创造出理想的地方就餐,款待亲朋,让孩子们尽兴。下面就从不同的角度谈谈如何设计庭园,把它变成理想的乐园。

要回答的问题

这里有两个基本的问题:一是“我具备哪些条件?”二是“我想要什么样的庭园?”第一个问题包括了庭园的各项条件因素:大小、形状、日照情况、幽静或喧闹。第二个问题表明了如何利用庭园。二者串联就会得到协调、艺术性很强的设计。你的抉择在很大程度上取决于你的时

间以及建园的费用,特别是想自己动手建造硬地景观时,不要低估所需花费的时间。还需决定基建工作和种植工作是同时进行还是分期进行。无论做出什么选择,答案都有助于你制定一个总的计划。这样,不管整个工程需要多长时间,你都可以布置得井井有条。



优美的树叶

稍有荫蔽的庭园环境适宜多数观叶植物的种植。蕨叶和斑叶灌木环绕着这棵小树的树干,给庭园带来了无限生机。

满足你的需要

成功的设计必然满足使用要求,所以设计伊始就需弄清有哪些使用要求。你也许希望拥有一座不需花费太多时间去管理的庭园(见46页),而对有孩子和宠物的家庭来说要求就更多,特别是还得考虑安排停放自行车和玩具的空间以及游戏场地(见52页)。不管有多少要求,都要花时间来决定——把家中每个人的要求列出来,这样在开始设计时就能考虑到方方面面。

对园艺的兴趣至关重要,也就是说要看你能花多少时间整理花园,或者你准备

花多少钱雇人代劳。规划对任何一座庭园都是必要的,但是对于有限的空间来说,你也许不得不在种植和布置室外就餐处之间选其一。这对爱好园艺的人来说,的确很难做出选择。室外就餐地在你家庭中的重要性,建烧烤区是否会影响硬地的面积,及“绿荫”的安排。你的需求“清单”还将决定你是否需要棚屋(见28页),是否放置垃圾箱的空间和晒衣绳,是否建草坪、池塘(见16页)、凉亭,是否要种花草和蔬菜,是否需要温室?一旦有了明确的答案,就可以开始考虑规划设计事宜。

面对挑战

乍一看去,这座杂草丛生、乱糟糟的园子似乎包括了城市小庭园的所有弊端:远处的单元楼挡住了光线,垃圾箱和晾衣绳显露无遗,栅栏破旧不堪。但这并不是无药可救,一旦巧妙利用空间,采用成功的设计方法,就可以消除这些弊端(见31~71页),使之成为充满活力、令人喜爱的庭园。



基地调查与评价

假如你刚刚搬进新建的住房,面对的
是土路和光秃秃的栅栏,你可以从“涂鸦”
开始,困难的是对各种可能出现的问题做
出抉择。如果你得到一座旧庭院,先别急

因为每一厘米都很珍贵,
所以得做一个精确的设计

——一年后再看哪些是要保持原样(特别
是植物),哪些是要改造的。还有一种情
况,就是你已拥有花园多年,但是现在突

然觉得这不是你所要的。总之,不管是选择
何种方案,都需画出现状分析图和规划图
(见 72 ~ 75 页)。精确测量出基地的边界范
围、地形变化、车库和其他小屋的位置;还
要注意太阳的方位、主导风向以及视野的
好坏,并标注出小径、围墙、种植植株的具
体位置。从住宅的窗户看过去的视野很重
要,所以要在规划图上标上透景线,设计时
要特别留心。对于新建的住房,你还必须调
查土壤状况,看是否有建筑垃圾,是否需要
更多的优质表层土? 这些都很重要。



完美的画面

这座精心设计的
庭园证明了典型的城
市小空间亦能创造出
美景:铺地和绿色开花
植物配置非常协调,漆
成白色的墙壁可以反
射光线,有助于植物的
生长;用攀援植物装饰
边篱,给人幽静的感
觉;而修剪成球形的黄
杨则给人以整齐的感
觉;喷水壶的彩色“外
衣”使之具有很强的装
饰性。

确定形式

不管你的庭院如何小,在进行详细设计前要做到胸有成竹:也就是说你心中的庭园是什么样,你希望营造何种氛围,你是否喜欢清晰的线条和现代材料,你是喜欢浪漫的还是庄重的设计?总之,选择一种你喜欢的形式是首要的问题。

灵感的来源

幸运的话,当你翻开某本杂志或是某本书,会发现那正是你所需要的庭园样式。记住它的设计,便于你今后的规划。但事情往往不是那么简单;你得花时间找来各种参考资料,从照片、电视节目中寻求灵感;也可以借鉴别人的庭园;还有,尽管公园的规模一般都很大,一些局部还是值得模仿和借鉴的。总之,在理想的模式形成之前,要集思广益、博采众长。

时间与空间

尽管人们可能不是有意识地选择古典形式,然而,保存下来的却也不少。如果你喜欢规则的设计,豪宅的大庭院的对称样式很值得借鉴。例如,图案式庭园就很容易把规模缩小,改成你所需要的形式,但是这种庭院需要高水平的维护管理。花园别墅看上去好像很简单、自然,实际上需要一位专门的园丁来管理。因此,不必拘泥于一种形式。许多成功的设计往往是混合式,修剪

植物的殿堂

这座庭园的主人显然很喜欢植物:精心搭配植物的色彩和叶形,在一个小而封闭的城市空间中创造出绿洲,令人心旷神怡。唯一不足的是要花费较多的时间来维护。

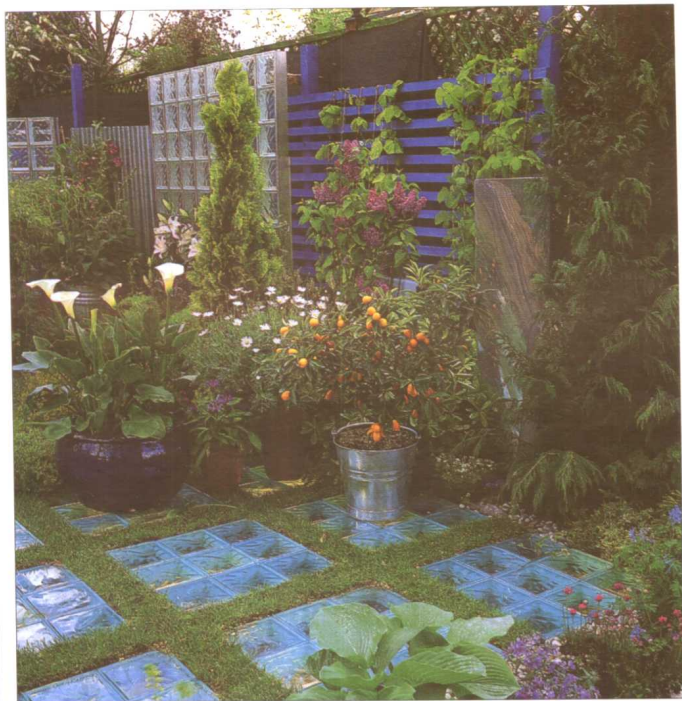


现代手法

这幅图中，玻璃材料用于铺地和边界屏障。夜晚的灯光下，铺装地不断地变幻、闪烁，景色非常迷人。

传统园林

传统的混合式庭园。草地和灌丛营造出轻松的氛围，利用障景划分狭长的空间，形成一僻静的局部环境，护理也很简单（见 32 页）。



得很精致的绿篱内可采取自然的种植方式。分成许多小空间的大庭园也是获得灵感的好地方。

也许你会喜欢外国的传统庭园。日本式庭园就很适合袖珍空间；若是闭合的空间，阿拉伯式庭院也许能让你满意。

大型的园艺展览，如伦敦每年一度的切尔西花卉展览会，是可以看到现代设计的最佳地方，在那儿能了解最新的流行趋势和造园材料。



适应你的生活方式

要知道你是庭园的主人而不是奴隶。工作一天后，花点时间割割草地、剪剪绿篱、整理庭园也许是你最好的消遣，甚至有一定的医疗作用。不管怎样，设计不光看上去要美观，还必须适应自己和家人的生活方式。

确保维护简便

对大多数设计者来说，维护简便是个很重要的问题。然而一点也不费神的庭园是不存在的，因为自然的植物材料总是需要料理。但是我们可以通过合理的设计，把庭园的维护工作量降至最低。硬地铺地和种植用地之间要有一个合适的比例。维护花园的工作量还直接和所选择的植物有关，开花灌木长成型后，除了偶尔要修剪外，不需太过操心；花坛里的一年生花卉

和多年生花卉则需花些精力管理。在园中设计一块草地，要考虑到日后是否有时间和精

很多省时省力的设计 可替代园中的草坪

力去管理，实际上有许多其他的做法可以代替草坪(见 24 页和 32 页的平面图)。

室外空间

幽静的就餐地，不管是早晨喝咖啡还是设晚宴招待朋友，都是诱人的好地方。家具等物品的色彩会影响到整体效果。这幅图中，栅栏、拱架和桌椅用了统一的柔和色调，非常协调。





室外生活

越来越多的人喜欢在园中吃饭、娱乐。你可以设计一块硬地，配上家具，就成了室外就餐地；或者更简单，当你心血来潮时搬出桌、椅即可，但需注意要有足够的空间让大家坐得舒服。

安排好室外就餐地非常重要。通常，室外就餐地都布置在厨房附近，而且大多数人希望布置在斑驳的树荫下。可以利用现有的大树，或者搭一个棚架，种上攀援

受欢迎的灯饰

带有彩色灯罩的蜡烛，在常春藤和蕨叶的衬托下，营造出亲切、轻松的气氛。

植物（见 54、63 页）。灯光使庭园使用价值大大增加。当今的科技能使奇思妙想成为现实，若是想把电线拉到室外，在铺地前必须先埋好管线。确定多长时间吃一次烧烤也很重要，因为这决定着是否在园内建烧烤台。若是建烧烤台，在设计中还要考虑储藏柜。



烧烤角

嵌入式烧烤台的墙壁正是种植池的挡土墙，加上地面的草花丛，烹调食物时有随手可得调味品。

家庭需要

对于私人庭园来说,需求的变化和孩子的安全是首要的问题。如果适应了这些需求,庭园会保持完美,心情就不会烦躁。无处可玩是孩子们最难受的事。一旦孩子到了合适的年龄,就应尽可能给他们自己的游戏空间,这可以用些植物或是棚架来分隔。

变化着的需求

因为小庭园所能包括的内容有限,分清哪些是近期需求、哪些日后要变动就显得很重要。通常幼儿在硬地上较好照顾:可以骑自行车,玩有轮的玩具。一个小沙坑会带给他们无穷的乐趣。这些游戏场所需靠近住宅,这样从室内可以看见孩子的活动情况。可移动的沙坑和儿童戏水池亦需如此。庭园设计必须实用——比如说得有地方放置自行车和玩具——更为重要的是要确保安全。游戏场地的表面不能用粗沙砾,以免儿童划破身体和擦伤,因为

幼儿免不了会磕磕绊绊。

孩子长大一些的时候,需一块地方让他们踢球,开展更剧烈的运动。当然,如果住宅本身带游戏场(见 52 页),有滑梯、攀援架甚至运动房,庭园空间会相对宽松一些。游戏专用的树皮、洗过的沙子或光滑的鹅卵石是游戏场理想的表面。具体做法是移走表层土,放上一块无纺布,用强力金属钉固定在地面上,然后再填入树皮、沙子或卵石,厚度不少于 30cm。



盖上盖板

沙坑不用时可盖上木制的活动盖板,可全部盖上也可留出局部的游戏区域。

远见

带有装饰性的沙坑为将来的改造打下了伏笔,几年后可以改造成水景或是填入表层土,种上植物。





游戏设施

造型简朴的秋千架除了实用外,也是园中一景。游戏设施要确保安全,安装时最好请专业人士。草地边缘的矮灌木可以挡住偏离目标的球。

专用草地

如果需要在草地上踢球、运动,选择适宜、耐践踏的混合草种就很重要。要听从专家的建议,选择强壮、耐践踏的混合草种,效果一般都不错。春天或秋天播种

在湿草坪上活动 很容易损坏草坪

后,在草地长成前不要进去活动。记住,草地面积越小越容易受到损伤。软茎的草本植物也容易受伤,所以游戏场周围应种植生长旺盛的灌木。如果孩子对园艺感兴趣,应留一小块地,鼓励他们种一些易成活的花草,如向日葵和屈曲花。

游戏与安全

- 给沙坑安置可移动的盖板能防止宠物弄脏沙坑。沙坑内要用洗过的沙子或是白沙以防儿童弄脏衣服。
- 若是使用树皮,要用游戏专用树皮。普通的树皮会裂成碎片,儿童容易受伤。
- 不要使用带刺的(如凤尾兰)、刺激皮肤的(如芸香)以及有毒的植物,特别是长有诱人的浆果或果荚的种类。
- 确保水景的安全性(见 17 页)。
- 竹棒套上橡胶套。
- 确保花盆和雕塑不会倾覆。

创造绿色

如果对植物情有独钟,尽可能地多种些植物。处理小空间有两种最好的方式:一是布置水景,配以繁茂的植物;一是设置高于地面的种植池(花台),使植物得以更好的生长。庭院设计从一开始就要突出特色,要慎重地设置水池,在铺装前要布好电缆管线,可以把铺装时铲除的表层土填入花台。

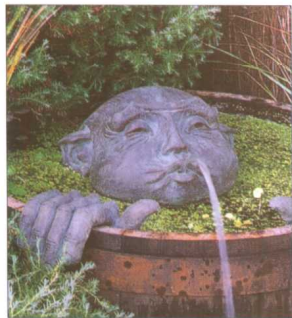
水池和喷泉

不要因为环境会变得阴湿、不那么令人满意而放弃水景。建造水景必须遵从一定的原则(见下页),选择和庭园风格一致的水景也非常重要。不管是否高出地面,规则水池边缘通常用仔细挑选的建筑材料砌筑;为使不规则水池看上去更自然些,边缘材料往往用大小不一的卵石,这样就和周围的植物非常协调。水池不要设计得太小,也不要让植物布满水面。选择水生植物时,要设法购买合适的种类。庭园面积很小或位于乡村时,木盆或陶制大缸也很适宜种植水生植物。缸还可嵌入平

台(见 68 页)。壁泉同样适宜布置在开敞空间,但电泵工作需要电源,磨石或鹅卵石制成的喷泉亦是如此。这种动态水景,不需很

花园中磨石或鹅卵石砌成的喷泉对孩子们很安全

大的蓄水池,对有孩子的家庭来说非常合适。如果设一个静水池,又让儿童接近时,可在水下暗设一个牢固的金属格栅。



▲ 水面上的头像

小水池的设计可以充分发挥你的想象力,甚至搞点幽默。

► 静水

惹人喜爱的植物叶片和沉思的释迦牟尼像给月牙形的水池增添了宁静的气氛。

